

OHARRA: Hitzaldi hau aldatua izan daiteke. Balio duen bakarra, hizlariak berak ekitaldian ematen duena izango da.

NOTA: Este discurso puede ser modificado parcial o totalmente por el orador de manera que solo es válido lo pronunciado en el acto aunque estuviere aquí escrito.



**2019.12.11 Bizkaiko 2020ko Aurrekontu
proiektuari aurkeztutako Osotasunezko
zuzenketa-eskeak
Jon Andoni Atutxaren hitzaldia**

**11.12.2019 Enmiendas de Totalidad
al Proyecto de Presupuestos
de Bizkaia para 2020
Intervención de Jon Andoni Atutxa**

EAJ-PNVK ez dau babestuko gaur eztabaidatzen ari garen zuzenketetatik bakar bat ere. Beraz, ez dogu eskatuko aurrekontu hau bueltatzea igaz gertatu zan lez. EAJ-PNV no va apoyar ninguna de las enmiendas de totalidad que hoy debatimos, por lo tanto no vamos a solicitar la devolución de este presupuesto. Nos piden dar un salto al vacío y no lo vamos a dar. Unos nos piden ser valientes, otros ser atrevidos. Somos responsables. Que nadie espere sorpresas en este debate. Que nadie se llame a engaño: ni les vamos a convencer, ni nos van a convencer. Seremos previsibles y también seguros. Seremos conformistas, y también fiables. Seremos continuistas sí. Y somos garantía.

Hauxe da legealdi honetako lehen aurrekontua. Legealdi berri bat hasi dogu eta EAJ-PNVk eta PSEk, barriro be, ezberdinen arteko gobernu akordio bat izenpetzea lortu dogu. Igaro dan maiatzean hiritargoak babestu eta abalatu eban akordio berri bat. Bizkaiko herritarren gehiengo baten konfiantza lortu dogu. Alderdi bion estrategia onetsi dabe eta, ondorioz, foru erakundearen estrategia be bai.

Hemos renovado y reforzado nuestra presencia en la cámara. Estamos agradecidos a toda la ciudadanía que ha depositado su confianza en nosotras y nosotros. Agradecimiento y responsabilidad a la que vamos a responder con compromiso y trabajo. Beraz, orain dala lau urte hasi genduan bidea egiten jarraituko dogu. Aurrekontu egitasmo honetan jasotzen diran gobernu jarduera ildo nagusiak garatzen jarraituko dogu. Ondorengoak dira: Jarduera ekonomikoa, enplegu egonkorra eta kalidadezkoa; Gizarte kohesinoa; Bardintasuna; Aukera bardintasuna; Fiskalitatea eta iruzurraren kontrako borroka; Barrikuntza eta eraginkortasuna; Mugikortasun iraunkorra, garraio publiko eraginkor eta efizientea; Iraunkortasuna; Euskerea eta cultura, eta Jarduera ekonomikoa eta enplegu egonkorra eta kalidadezkoa.

Como todos ustedes pueden observar, no hay sorpresas. No hay saltos al vacío. Hay respuestas a las inquietudes de la mayoría. Tenemos una hoja de ruta, clara, conocida, con garantía. No hay conejos que sacar de la chistera ni promesas imposibles; hay garantía.

Para llevar a cabo nuestros proyectos contamos con un disponible para los diferentes departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia que nuevamente aumenta con respecto al pasado año en 28 millones de euros, alcanzando los 1283 millones de euros. El equipo de gobierno está presentando ante esta Cámara el presupuesto más elevado con el que ha podido

contar el gobierno foral. También, por primera vez, la financiación municipal superará los 900 millones de euros, mejorándose así la capacidad de actuación de nuestros ayuntamientos.

Aurrekontuaren kopuru handiak irakurrita, gauza bat dago argi baino argiago. Nahikoa da ikustea beren aurrekontua handitu daben Foru Aldundiaren sailak zeintzuk diran: Gizarte Ekintza, Gizarteratzea eta Bardintasuna eta Ekonomiaren Sustapena. Konpromiso bat da, gobernu honen konpromisoa, Unai Rementeria Ahaldun Nagusiaren konpromisoa. Hay un compromiso innegable que todos los años reafirma la Diputación Foral con el ámbito de la acción social, con el ámbito de la infancia, las personas mayores, la dependencia... 564 millones de euros, un 5% más que el pasado ejercicio. Enplegu eta gizarteratze sailaren erabilgarriak bere, gora egin dau %9,8. Ekonomia sustatzeko saila, % 3,5 igo da. Apuesta por las personas, apuesta por la generación de empleo, por la actividad económica. Garantía, señores y señoras.

Baina, argi eta garbi, aurrekontu honek baliabideak aurreikusten ditu inbertsinoak behar dabezan esparruetarako. Ez doguz aitatu barik itziko herri-lanetan egin beharreko inbertsinoak, euskarari eta kulturari, garraio publiko eraginkorrean, iraunkortasunean, gure ogasun publikoan diru-bilketarako behar doguzan sistemak hobetzeko egin behar diran inbertsinoak edo herrialde osoan gero eta herri administrazioan arin eta hurbilagoa izateko egin behar doguzanak. ¿Por qué aumenta la Diputación sus esfuerzos en estos ámbitos? Evidentemente, porque hay problemas y realidades a las que este gobierno de EAJ-PNV y PSE quiere combatir. Y lo queremos hacer con compromiso y garantías.

En Bizkaia hay 65.108 personas desempleadas, un 6% menos que en noviembre de 2018, pero debemos seguir invirtiendo en generar oportunidades de empleo para todas esas personas. No queremos engañar a nadie. Cuando 2020 termine, seguirá habiendo personas desempleadas, pero este gobierno va a poner todo su empeño, todo compromiso, en reducir la tasa de desempleo en el territorio. Gure ekonomia motelago joango dan fasean sartuko gara. Gure ekonomia hazi egingo da baina aurreko ekitaldietan baino motelago. Baina, hazi egingo da.

Enmienda de Totalidad del Grupo Mixto - PP

Plazerra da Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrekontuak zugaz lehen aldiz eztabaidatzea, Fernández andrea. Beitu, eztabaida hau berau lehenago egin dot zure kide batzuek, Olazabal jaunagaz, Llanos andereagaz, Martinez andreagaz eta Ruiz jaunagaz be bai. Eta, gaurko honetan, zugaz egingo dot, Fernandez andrea. Ciertamente el ambiente político general ha tenido más que ver con su enmienda de totalidad que el propio contenido de los presupuestos en sí. No puede darse una foto con PNV y PSE. Es su opción.

Centrándonos en el contenido de su discurso, ustedes pretenden contentar a todo el mundo. Y no se puede dejar contento a todo el mundo. Y esa es la estrategia, en nuestra opinión un tanto a la desesperada, que ustedes están empleando. Intentar con su discurso dejar contento y contenta a todo el mundo. Que todo el mundo pueda oír lo que está deseando oír.

Registran en esta Cámara una reforma fiscal que implica una reducción en los ingresos actuales de la DFB de al menos 750 millones de euros y hoy quieren invertir más y a la vez reducir deuda.

A esto yo le llamo querer estar en misa y repicando... dennos la receta por favor. Ingreso menos, debo invertir más y además reducir deuda. A primera vista puede resultar difícil, pero es que con un segundo vistazo lo que resulta es que nos están proponiendo líneas de actuación totalmente contradictorias. Su receta no ofrece garantías.

Ez nork bere burua ederresten ibiltea ezta errealidadea ukatzea be. Hazkunde ekonomikoa gelditu da, hori ukaezina da . Hori da egoera ekonomiko orokorra. Eta aurreikuspena da gure jarduera ekonomikoak hurrengo ekitaldian hazten jarraitzea. Aurrekontu hau termino partidistetan oinarrituta dagoela? Bai, holan da, EAJk eta PSEk partekatzen doguzan lehenasunen arabera.

No encaramos los problemas con valentía, nos dice señora Fernández. No sé exactamente que entenderá el PP por valentía, pero desde luego lo que si podemos afirmar es que actuamos desde la responsabilidad, la prudencia y el trabajo. Lo de la valentía para los discursos puede servir, pero únicamente sirve para eso.

Enmienda de Totalidad de Elkarrekin Bizkaia

Lehenengo eta behin, zuen osoko zuzenketa arrazoitzeko esan dozue aurrekontu honeek ez deus hainbat esparruri erantzuten.

Lehenengoa: Aurrekontu hauek ez dira feministak. Bide bat egiten gabilz, eta ez da erreza. Genero ikuspuntua gero eta aurrekontu programa gehiagotan jasotzeko ahalegina egiten gabilz. Eta, ez da erreza. Baina aurrera egiten jarraitzen dogu eta ,seguruenik, datorren urteko aurrekontuan presentzia handiagoa izango dau genero ikuspuntuak.

El segundo de ellos: No responden a la emergencia climática. Y no lo hacen porque se apuesta por la construcción de infraestructuras viales. Desde nuestro punto de vista, es necesario dar respuesta a los retos de movilidad que hay en Bizkaia, a corto y medio plazo y por lo tanto la inversión en esas infraestructuras de mejora es necesaria.

Hirugarrena: Ez dabe kalidadezko enplegua laguntzen sortzen, ezta enpleguari eusten laguntzen be. Argudio nagusia da nazioartekotze estrategiak gure herrialdea kondanatzeko daukala kanpoko motore ekonomikoaren mende egotera. Ez dakit nik kondena bat izango ete dan, zuek esan dozuen moduan. Baina, edozein kasutan, gure inguruari ez begiratzea, arrantzan ez urtetea, lehengo egunean Ahaldun Nagusiak esan euskun moduan, hori bai izango litzatekeela kondena bat eta galbide bat. Eta arduragabekeria handia ere bai. Autarkia Ekonomikoaren denborak atzean geratu dira.

¿Habrà empresas en dificultades en Bizkaia? Sí. ¿Algunas de ellas desaparecerán? Sí. Pero este gobierno foral está en la obligación de atraer talento, fondos, emprendedores, oportunidades en definitiva, que hagan que nuestro tejido económico siga funcionando. Ofrecemos garantías al conjunto de la población.

Laugarrena: Ez dabez Bizkaiko herritarren eskubideak blindatzen. Argudio hori hainbatetan ekartzen dau zuen taldeak, bereziki eztabaida honeetara. Zerbitzu publikoak zelan emon ahal

diran. Aspalditik esaten gabilz. Ez dogu gura Foru Aldundi hau I. Kapituluako gastua kudeatzera mugatzea, inolako inbertsinorik egin barik. Zuen argudioa da ez doguzala Bizkaiko herritargoaren eskubideak blindatzen, ez doguzala neurriak jartzen hiritargo osoak aukera eta baldintza berberak izan daizan bizitza proiektua garatzeko.... Baieztapen hori oso handia da, utopikoa esango neuke.

Enmienda de Totalidad de EH Bildu

Zuengana hurreratzeko pausu bat emoten dogun bakotxean, zuek pausu bat emoten dozue baina gugandik urruntzeko. Gu hurbildu egiten gara eta, neurri berean, zuek urrundu egiten zarie. Emoten dau zuen helburua dala 'gitxieneko distantzia' mantentzea. Argi eta garbi dago hainbat gauzetan ez dogula analisiaren inguruan bat egingo eta, beraz, konponbideetan be ez dogu egingo.

Nos dicen que no son los presupuestos que necesita la mayoría social de Bizkaia. Pues tenemos que decirles que la mayoría el pasado mes de mayo lo entendió de otra manera y reforzó su confianza en el Partido Nacionalista Vasco. Ustedes nos piden audacia, pero quizá la mayoría de la ciudadanía no quiera audacia, quizá quiera garantía.

Planteatu dozuezan kontu batzuk beste talde batzuei erantzun deutseguz. Ez dodaz barriro errepikatuko.... Baina ez naz zuen eskari bat komentatu barik geratuko: diru gehiago inbertidutea enplegu publikoa sortzeko, zerbitzuak kanpoko enpresen esku ez jartzea. Zoritxarrez, baina esan behar deusuet zuek gobernetan dozuezan erakunde batzuetan ez dozuela asmo hori praktikan jartzen.

Sí que nos gustaría rebatir uno de sus argumentos: que solamente hay una partida de 44.000 € para elaborar un Plan de Acción ante el Cambio Climático. Con ese nombre, así es, solamente existe esa partida. Pero obvian interesadamente otras partidas que están directamente ligadas, como es la gestión de residuos, protección de la biodiversidad, la gestión forestal, educación medioambiental, sensibilización, mejoras energéticas... es legítimo que ustedes las consideren insuficientes. Es legítimo. Pero desde luego lo que consideramos inadmisibile es que hagan este planteamiento interesadamente reduccionista.

Hitz gitxitan. Batzuek esaten deuskuzue adorez ekiteko, beste batzuek ausardiaz. Foru gobernu honek eta babesten daben alderdiok egiten jarraituko doguna da konpromisoagaz jarraitzea, lana eginaz eta erantzukizun osoz.

En resumen. Unos, nos piden que actuemos con valentía, otros que actuemos con audacia. Lo que este gobierno foral y los partidos que los sustentamos vamos a hacer es seguir actuando con compromiso, con trabajo y con responsabilidad. Ofreciendo compromiso y garantía. Mejorar la calidad de vida de las personas es nuestro objetivo. Hacer cada día una Bizkaia mejor.